

# Leonora Faccio

**Nationality:** Italian

 (+39) 3287821573

**Date of birth:** 07/04/1985

**Gender:** Female

 **Email address:** [leonora.faccio@gmail.com](mailto:leonora.faccio@gmail.com)

 **Address :** Via Oderisi da Gubbio 149, 00146 Roma (Italy)

## WORK EXPERIENCE

---

### Freelance translator

**Thalia Group Srl** [ 02/2015 – Current ]

**Address:** Rome

Translation (from english into italian) and spotting of subtitles for clients such as Sky, Tim Vision.

Transcription of subtitles for deaf people.

Use of Annotation Edit software.

### Translator

**Studio Calabria** [ 07/2016 – 12/2016 ]

**City:** Rome

**Country:** Italy

Translation of subtitles from english into italian for clients such as Netflix, Tim Vision, Disney Channel, Discovery Channel.

Creation of subtitles for deaf people.

### Translator

**Raggio Verde Sottotitoli** [ 11/2012 – 08/2013 ]

**City:** Rome

**Country:** Italy

Translation of subtitles from english into italian.

### Teacher of italian language

**Multicultural Language Centre** [ 03/2014 – 09/2014 ]

**Address:** Perth (Australia)

Preparing lesson structures about grammar and italian culture.

Teaching italian language to english students.

## Internship

**Koinè - Italian language centre** [ 02/2015 – 03/2015 ]

**Address:** Rome

Italian teacher for foreigners students.

Preparing lessons structures about grammar and italian culture.

## Italian language teacher

**Lorenzo de Medici - Italian International Institute** [ 07/2015 ]

**Address:** Rome

**City:** Rome

**Country:** Italy

Teacher of italian language for american college students.

## Touristic office

**Zetema** [ 06/2015 – 11/2015 ]

**Address:** Rome (Italy)

Touristic assistance.

## Check in agent

**Hostmaker** [ 10/2017 – 03/2020 ]

**Address:** Rome (Italy)

Check apartments before guests arrival.

Welcoming the guests and show them the apartments.

Give them general informations about the city.

## EDUCATION AND TRAINING

---

### Bachelor degree

**Università degli studi di Perugia** [ 09/2004 – 02/2010 ]

**Address:** Perugia (Italy)

**National classification :** Bachelor degree in languages and international laws

Languages: english, portuguese

International and european laws; languages and literature; contemporary history.

### Master

**Università Roma Tre** [ 01/2012 – 02/2013 ]

**Address:** Rome (Italy)

**National classification :** MA in writing, translation and communication for cinema, tv and web

Translation for dubbing and subtitles (for hearing and deaf people) for movies, tv series, documentaries; web journalism; writing for tv script.

## Certificate in translation for videogames

*Langue&Parole* [ 11/2020 ]

**Address:** Milan (Italy)

### LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s):

**Italian**

**English**

**LISTENING:** C2 **READING:** C2 **WRITING:** C2

**SPOKEN PRODUCTION:** C2

**SPOKEN INTERACTION:** C2

**Portuguese**

**LISTENING:** B2 **READING:** B2 **WRITING:** B2

**SPOKEN PRODUCTION:** B2 **SPOKEN INTERACTION:** B2

**Spanish**

**LISTENING:** B1 **READING:** B1 **WRITING:** B1

**SPOKEN PRODUCTION:** B1 **SPOKEN INTERACTION:** B1

### DIGITAL SKILLS

---

**Annotation Edit / Excel / GSuite**

### ORGANISATIONAL SKILLS

---

**Organisational skills**

Great skills in working in team.

Great skills in work organization.

### COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

---

**Communication and interpersonal skills**

Great ability to fit in new job environments.

Great team spirit.

Great communication abilities.

### JOB-RELATED SKILLS

---

**Job-related skills**

Great skills in the translation field.